

I Drink Wine – Adele

Lời dịch I Drink Wine Song ngữ

How can one become so bounded by choices that somebody else makes?

Làm sao mà người ta có thể bị ràng buộc bởi những lựa chọn của người khác chứ?

How come we've both become a version of a person we don't even like?

Sao hai ta phải trở thành phiên bản của người mà hai ta thậm chí còn không ưa?

We're in love with the world, but the world just wants to bring us down

Ta yêu thế giới, nhưng thế giới lại muốn vui dập ta

By puttin' ideas in our heads that corrupt our hearts somehow

Bằng cách nhồi nhét vào đầu ta những ý nghĩ làm con tim ta chết mòn

When I was a child, every single thing could blow my mind

Khi tôi còn là một đứa trẻ, bất kể thứ gì cũng khiến tôi hứng thú

Soaking it all up for fun, but now I only soak up wine

Tôi nghịch ngâm nước tất cả, giờ thì thứ duy nhất tôi còn ngâm được là rượu

They say to play hard, you work hard, find balance in the sacrifice

Người ta bảo hãy chơi hết mình, làm hết sức, tìm cân bằng trong sự hy sinh

And yet I don't know anybody who's truly satisfied

Còn tôi thì không biết trên đời này có ai thực sự thoả mãn với những gì mình có không

You better believe I'm tryin' (Tryin', tryin')

Người nên tin là tôi đang cố gắng (Cố gắng, cố gắng)

To keep climbin' (Climbin', climbin')

Để không ngừng trèo cao (Trèo cao, trèo cao)

But the higher we climb feels like we're both none the wiser

Nhưng càng trèo cao ta càng cảm thấy mình mất dần đi sự sáng suốt

So I hope I learn to get over myself

Nên tôi chỉ mong học được cách vượt qua chính mình

Stop tryin' to be somebody else

Thôi không cố gắng làm một người khác nữa

So we can love each other for free

Để ta có thể yêu thương nhau vô điều kiện

Everybody wants somethin', you just want me

Ai cũng muốn lợi về mình, còn người chỉ muốn có tôi

Why am I obsessin' about the things I can't control?

Tại sao tôi lại ám ảnh về những điều mình không thể kiểm soát?

Why am I seekin' approval from people I don't even know?

Tại sao tôi phải kiếm tìm sự đồng tình từ những người mà tôi thậm chí còn không biết?

In these crazy times, I hope to find somethin' I can cling on to

Trong khoảng thời gian điên cuồng này, tôi mong tìm được thứ gì đó để mình có thể bám víu

'Cause I need some substance in my life, somethin' real, somethin' that feels true

Vì cuộc đời tôi cần có điều gì đó thực tế, điều gì đó cho tôi cảm giác chân thực

You better believe for you, I've cried (I've cried, I've cried)

Người nên tin là tôi đã khóc vì người (Tôi đã khóc, tôi đã khóc)

High tides (High tides, high tides)

Nước mắt như triều dâng (Triều dâng, triều dâng)

'Cause I want you so bad, but you can't fight fire with fire, oh

Vì tôi rất cần có người, nhưng ta không thể lấy lửa để dập lửa được

Oh, I hope I learn to get over myself

Tôi mong học được cách vượt qua chính mình

Stop tryin' to be somebody else

Thôi không cố gắng làm một người khác nữa

Oh, I just want to love you, love you for free

Ôi, tôi thèm được yêu người, yêu người vô điều kiện

Everybody wants somethin' from me, you just want me

Ai cũng muốn yêu tôi vì vụ lợi, còn người chỉ muốn có tôi thôi

Listen, I know how low I can go, I give as good as I get

Nghe này, tôi biết mình có thể xuống thấp đến mức nào, tôi có thể cống hiến hết những gì tôi có

You get the brunt of it all 'cause you're all I've got left
Người phải gánh chịu tất cả vì tôi chỉ còn có một mình người thôi
Oh, I hope in time (Hope in time)
Ôi, tôi mong trong tương lai (Mong trong tương lai)
We both will find (We both find) peace of mind
Hai ta sẽ tìm thấy (Hai ta tìm thấy) bình yên trong tâm trí
Sometimes, the road less traveled is a road best left behind
Đôi khi, con đường ít người đi lại là con đường tốt nhất bị bỏ lại phía sau
Well, I hope I learn to get over myself
Tôi mong học được cách vượt qua chính mình
Stop tryin' to be somebody else
Thôi không cố gắng làm một người khác nữa
Oh, I just want to love you, love you for free, yeah
Ôi, tôi thèm được yêu người, yêu người vô điều kiện, yeah
'Cause everybody wants somethin' from me, you just want me
'Cause Ai cũng muốn yêu tôi vì vụ lợi, còn người chỉ muốn có tôi thôi
You better believe I'm tryin' (Tryin', tryin')
Người nên tin là tôi đang cố gắng (Cố gắng, cố gắng)
To keep climbin' (Climbin', climbin')
Để không ngừng trèo cao (Trèo cao, trèo cao)
But the higher we climb, feels like we're both none the wiser
Nhưng càng trèo cao ta càng cảm thấy mình mất dần đi sự sáng suốt
The only regret I have
Điều hối tiếc duy nhất tôi có
I wish that it was just at a different time
Đó là tôi ước gì chuyện diễn ra ở một thời điểm khác
A most turbulent period of my life
Một giai đoạn nổi loạn nhất trong cuộc đời tôi
Why would I put that on you?

Tại sao tôi lại đặt gánh nặng lên vai người chú?

That's just, like, a very heavy thing to have to talk about

Một gánh nặng lớn đáng để nhắc đến

But because of that period of time

Nhưng vì khoảng thời gian đó

Even though it was so much fun

Dù đã có rất nhiều niềm vui

I didn't get to go on and make new memories with him

Tôi không thể tiếp tục và tạo ra những kỷ niệm mới với người ấy

There were just memories in a big storm

Ta chỉ có những kỷ niệm trong cơn bão lớn mà thôi

Lời I Drink Wine Tiếng Anh

How can one become so bounded by choices that somebody else makes?

How come we've both become a version of a person we don't even like?

We're in love with the world, but the world just wants to bring us down

By puttin' ideas in our heads that corrupt our hearts somehow

When I was a child, every single thing could blow my mind

Soaking it all up for fun, but now I only soak up wine

They say to play hard, you work hard, find balance in the sacrifice

And yet I don't know anybody who's truly satisfied

You better believe I'm tryin' (Tryin', tryin')

To keep climbin' (Climbin', climbin')

But the higher we climb feels like we're both none the wiser

So I hope I learn to get over myself

Stop tryin' to be somebody else

So we can love each other for free

Everybody wants somethin', you just want me

Why am I obsessin' about the things I can't control?

Why am I seekin' approval from people I don't even know?

In these crazy times, I hope to find somethin' I can cling on to
'Cause I need some substance in my life, somethin' real, somethin' that feels true
You better believe for you, I've cried (I've cried, I've cried)
High tides (High tides, high tides)
'Cause I want you so bad, but you can't fight fire with fire, oh
Oh, I hope I learn to get over myself
Stop tryin' to be somebody else
Oh, I just want to love you, love you for free
Everybody wants somethin' from me, you just want me
Listen, I know how low I can go, I give as good as I get
You get the brunt of it all 'cause you're all I've got left
Oh, I hope in time (Hope in time)
We both will find (We both find) peace of mind
Sometimes, the road less traveled is a road best left behind
Well, I hope I learn to get over myself
Stop tryin' to be somebody else
Oh, I just want to love you, love you for free, yeah
'Cause everybody wants somethin' from me, you just want me
You better believe I'm tryin' (Tryin', tryin')
To keep climbin' (Climbin', climbin')
But the higher we climb, feels like we're both none the wiser
The only regret I have
I wish that it was just at a different time
A most turbulent period of my life
Why would I put that on you?
That's just, like, a very heavy thing to have to talk about
But because of that period of time
Even though it was so much fun
I didn't get to go on and make new memories with him

There were just memories in a big storm

Lời dịch I Drink Wine Tiếng Việt

Làm sao mà người ta có thể bị ràng buộc bởi những lựa chọn của người khác chứ?

Sao hai ta phải trở thành phiên bản của người mà hai ta thậm chí còn không ưa?

Ta yêu thế giới, nhưng thế giới lại muốn vui dập ta

Bằng cách nhồi nhét vào đầu ta những ý nghĩ làm con tim ta chết mòn

Khi tôi còn là một đứa trẻ, bất kể thứ gì cũng khiến tôi hứng thú

Tôi nghịch ngâm nước tất cả, giờ thì thứ duy nhất tôi còn ngâm được là rượu

Người ta bảo hãy chơi hết mình, làm hết sức, tìm cân bằng trong sự hy sinh

Còn tôi thì không biết trên đời này có ai thực sự thoả mãn với những gì mình có không

Người nên tin là tôi đang cố gắng (Cố gắng, cố gắng)

Để không ngừng trèo cao (Trèo cao, trèo cao)

Nhưng càng trèo cao ta càng cảm thấy mình mất dần đi sự sáng suốt

Nên tôi chỉ mong học được cách vượt qua chính mình

Thôi không cố gắng làm một người khác nữa

Để ta có thể yêu thương nhau vô điều kiện

Ai cũng muốn lợi về mình, còn người chỉ muốn có tôi

Tại sao tôi lại ám ảnh về những điều mình không thể kiểm soát?

Tại sao tôi phải kiếm tìm sự đồng tình từ những người mà tôi thậm chí còn không biết?

Trong khoảng thời gian điên cuồng này, tôi mong tìm được thứ gì đó để mình có thể bám víu

Vì cuộc đời tôi cần có điều gì đó thực tế, điều gì đó cho tôi cảm giác chân thực

Người nên tin là tôi đã khóc vì người (Tôi đã khóc, tôi đã khóc)

Nước mắt như triều dâng (Triều dâng, triều dâng)

Vì tôi rất cần có người, nhưng ta không thể lấy lừa để dập lừa được

Tôi mong học được cách vượt qua chính mình

Thôi không cố gắng làm một người khác nữa

Ôi, tôi thèm được yêu người, yêu người vô điều kiện

Ai cũng muốn yêu tôi vì vụ lợi, còn người chỉ muốn có tôi thôi

Nghe này, tôi biết mình có thể xuống thấp đến mức nào, tôi có thể cố gắng hết những gì tôi có

Người phải gánh chịu tất cả vì tôi chỉ còn có một mình người thôi

Ôi, tôi mong trong tương lai (Mong trong tương lai)

Hai ta sẽ tìm thấy (Hai ta tìm thấy) bình yên trong tâm trí

Đôi khi, con đường ít người đi lại là con đường tốt nhất bị bỏ lại phía sau

Tôi mong học được cách vượt qua chính mình

Thôi không cố gắng làm một người khác nữa

Ôi, tôi thèm được yêu người, yêu người vô điều kiện, yeah

'Cause Ai cũng muốn yêu tôi vì vụ lợi, còn người chỉ muốn có tôi thôi

Người nên tin là tôi đang cố gắng (Cố gắng, cố gắng)

Để không ngừng trèo cao (Trèo cao, trèo cao)

Nhưng càng trèo cao ta càng cảm thấy mình mất dần đi sự sáng suốt

Điều hối tiếc duy nhất tôi có

Đó là tôi ước gì chuyện diễn ra ở một thời điểm khác

Một giai đoạn nổi loạn nhất trong cuộc đời tôi

Tại sao tôi lại đặt gánh nặng lên vai người chứ?

Một gánh nặng lớn đáng để nhắc đến

Nhưng vì khoảng thời gian đó

Dù đã có rất nhiều niềm vui

Tôi không thể tiếp tục và tạo ra những kỷ niệm mới với người ấy

Ta chỉ có những kỷ niệm trong cơn bão lớn mà thôi